الأمم المتحدة

A S

Distr.
GENERAL
A/40/140
S/16970
20 February 1985
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH/CHINESE

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الأربعون
البنود ٢٢ و ٤٠ و ١٣١ و ١٣٢
من القائمة الأولية *
الحالة في كمبوتشيا
مسألة السلم والاستقرار والتعاون
في جنوب شرقي آسيا
تطوير وتعزيز حسن الجوار
بين الدول
تسوية المنازعات بين الدول
بالوسائل السلمية

مجلس الأمن
السنة الأربعون

رسالة مؤرخة في ١٩ شباط/فبراير ١٩٨٥
موجهة الى الأمين العام من الممثل
الدائم للصين لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طي هذا النص الكامل للبيانين اللذين أدلى بهما المتحدث باسم وزارة خارجية جمهورية الصين الشعبية في ٦ و ١٨ شباط/فبراير ١٩٨٥ بشأن الحالة في كمبوتشيا والعلاقات بين الصين وفييت نام .

وسأغدو ممتنا للغاية لو تفضلتم بالعمل على تعميم هذه الرسالة وضميمتيها بوصفها من وثائق الجمعية العامة تحت البنود ٢٢ و ٤٠ و ١٣١ و ١٣٢ من القائمة الأولية ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) لنغ كينغ
الممثل الدائم لجمهورية
الصين الشعبية لدى الأمم المتحدة

* A/40/50

المرفق الأول

البيان الصادر في ٦ شباط/فبراير ١٩٨٥ عن المتحدث باسم وزارة خارجية جمهورية الصين الشعبية ردا على أسئلة تتعلق بالحالة في كمبوتشيا والعلاقات الصينية الفييتنامية

سؤال : عقد وزراء خارجية بلدان الهند الصينية الثلاثة اجتماعا في الآونة الأخيرة وأصدروا بلاغا . فهل تريد الصين أن تبدي أي تعليق على ذلك ؟

جواب : نحن لا نرى أي اخلاص من جانب السلطات الفييتنامية في تسوية مسألة كمبوتشيا . وما " مؤتمر وزراء " خارجية الهند الصينية الثلاثة " المزعوم والبلاغ الذي أصدروه الا خدع دعائية وقتت لتوافق العملية الهجومية التي قامت بها فييت نام في فصل الجفاف . وهي أمور لا تحظى من الناس الا بالسخرية .

سؤال : أعلنت الحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية مؤخرا عن عقد اجتماعها الوزاري الخامس . فهل لديكم أي تعليق على هذا الاجتماع ؟

جواب : نعم . ان كون الأمير نورودوم سيهانوك ، رئيس كمبوتشيا الديمقراطية رأس الاجتماع الوزاري الخامس للحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية منذ وقت قصير عندما كانت قوات العدوان الفييتنامية تشن هجمات واسعة النطاق على القوات المسلحة الوطنية لكمبوتشيا ، ليدلل على أن الحكومة الائتلافية توسع نفوذها السياسي في الداخل والخارج على حد سواء ، وان قوتها العسكرية تتزايد ووحدتها تعززت أكثر . وقد فضح بلاغ الاجتماع الوزاري المؤامرات السياسية والعسكرية التي تحيكها السلطات الفييتنامية وأدان بقوة ما ارتكبته قوات العدوان الفييتنامية من جرائم ضد الشعب الكمبوتشي ، وأعلن العزم على مواصلة الحرب ضد العدوان الفييتنامي حتى النهاية الى أن تنسحب كل قوات العدوان الفييتنامية من كمبوتشيا . وتهنئ حكومة الصين وشعبها بحرارة الحكومة الائتلافية على النتيجة التي حققها الاجتماع ، ويعتد حانها على ذلك كثيرا . واننا لعلى قناعة بأن القوات المسلحة الوطنية لكمبوتشيا وشعب كمبوتشيا سيبذلان مقاومة أكبر ضد قوات العدوان الفييتنامي وسيحبطان هجمات العدو الجنونية ويحققان النصر في الكفاح الذي دخل موسم الجفاف السابع له .

سؤال : صرح المتحدث باسم وزارة الخارجية الصينية منذ وقت ليس ببعيد أن قوات الحدود الصينية أجبرت على الحرب دفاعا عن النفس ضد القوات الفييتنامية . فهلا تفضلتم باعطائنا فكرة عن الحالة الراهنة على طول الحدود الصينية الفييتنامية ؟

جواب : حاربت قوات الحدود الصينية دفاعا عن النفس لحماية أرض وطنهم المقدسة ولم يحدث ذلك الا حينما اضطرت اليه بعد أن قامت القوات الفييتنامية باستفزازات على طول الحدود الصينية وغزوات داخل الأراضي الصينية . ومازال التوتر سائدا على الحدود الصينية الفييتنامية . ولن تخف حدة التوتر هناك الا بعد أن توقف القوات الفييتنامية استفزازاتها وغزواتها المسلحة .

سؤال : هاجم القائم بالأعمال الفييتنامي في بيجنغ الصين في مقابلة أجراها معه أحد مراسلي وكالة أسوشيتد برس . هل هناك أى تعليق على ذلك من الجانب الصيني ؟

جواب : ان ما قاله هو مجرد تكرار للدعاية المبتذلة التي تشنها ضد الصين السلطات الفييتنامية . ومن دواعي أسفنا العميق أنه قال ذلك وهو في بيجنغ .

سؤال : ادّعت وزارة خارجية فييت نام في بيانها الصادر في ٢ شباط/فبراير أن ما قاله المتحدث باسم وزارة خارجية الصين من أن قوات الحدود الصينية " تقف مستعدة لصد العدو الغازى " ، ردا على سؤال وجه اليه في ٣٠ كانون الثاني/يناير قد " خلق توترا شديدا " . فهل لديكم أى تعليق على تصريح وزارة الخارجية الفييتنامية ؟

جواب : ان التوتر السائد على طول الحدود الصينية الفييتنامية من خلق السلطات الفييتنامية وحدها . فموقفنا الثابت ازاء الاستفزازات والغزوات الفييتنامية المسلحة هو : "لن نهاجم الا اذا هوجمنا . فاذا هوجمنا فاننا سنرد الهجوم بكل تأكيد ".

سؤال : طبقا للصحف الأجنبية قال السيد وو خوكيان وزير الخارجية ، مؤخرا ان الصين لن تقف مكتوفة الأيدى اذا غزت فييت نام تايلند . فهل تود أن تؤكد هذا القول ؟

جواب : ان دعم كل بلدان وشعوب العالم في كفاحها العادل ضد العدوان الأجنبي كان دائما موقفا راسخا لدى حكومة الصين وشعبها . فان جرأت فييت نام على غزو تايلند ، ستقدم الصين دعمها الثابت لحكومة تايلند وشعبها في كفاحهما ضد العدوان الأجنبي .

المرفق الثاني

بيان أدلي به في ١٨ شباط/فبراير ١٩٨٥ المتحدث باسم وزارة خارجية جمهورية الصين الشعبية بشأن الحالة في كمبوتشيا

قام المعتدون الفييتناميون مؤخرا ، في محاولة لتخليص أنفسهم بعمل واحد من ورطتهم في الداخل والخارج ، بحشد عشرات الآلاف من الجنود على طول الحدود الكمبوتشية التايلندية وأرسلوا الطائرات والدبابات والمدفعية في هجوم مسعور على قوات كمبوتشيا الوطنية وقاموا باقتحام أراضي تايلند مرات عديدة . واستنادا الى مظهرهم القوى الوحشي ، حاولوا ابادة القوات الوطنية بضربة واحدة ، ومع ذلك لم يحصلوا بهذا الحشد الهائل الا على قليل من المعسكرات والمعاقل الجبلية المهجورة .

ان النصر أو الهزيمة في حرب ما يتوقف على نمو أو ضعف القوة الفعالة للجانبين لا على كسب أو خسارة معسكر أو موقع . وقد قامت قوات كمبوتشيا الوطنية ، بغية المحافظة على قوتها ، بالانتقال من مواقعها الأصلية بمبادرتها الخاصة لشن حرب عصابات حيثما استطاعت للقضاء على القوة الفعالة للمعتدين . وقد أثبتت الحقائق على مر السنين أن الشعب الكمبوتشي عازم على القتال بعناد من أجل استقلال بلده ، وأن بقاءه الوطني لا يقهر .

ويثبت البلاغ الصادر مؤخرا عن اجتماع المجلس الوزاري للحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية الذي ترأسه الامير نورودوم سيهانوك تصميم القوات الوطنية الثلاث التابعة لكمبوتشيا على تعزيز وحدتها والكفاح ضد العدوان الفييتنامي حتى يسحب جميع الجنود الفييتناميين من بلدها .

وقد عقد وزراء خارجية البلدان الستة التابعة لرابطة أمم جنوب شرقي آسيا اجتماعا خاصا وأصدروا بيانا مشتركا مؤكدين بالاجماع موقفهم الراسخ المتمثل في دعم الحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية ومطالبين المجتمع الدولي بقوة بتكثيف دعمه السياسي ومعونته العسكرية الى الشعب الكمبوتشي .

وستواصل حكومة وشعب الصين جنبا الى جنب مع بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا والمجتمع الدولي دعم الشعب الكمبوتشي بقوة وتقديم المساعدة اليه في شن كفاحه العادل ضد الغزو الفييتنامي حتى النهاية .

ومن المستحيل أن تحقق السلطات الفييتنامية هدفها الشرس المتمثل في الاحتلال

المستمر لكمبوتشيا وضمها اما عن طريق الهجمات العسكرية أو الحيل السياسية . ان الحرب المتدة لم تنزل النكبات بالشعب الكمبوتشي فحسب بل أنزلتها أيضا بشعب فييت نام . والمخرج الوحيد للسلطات الفييتنامية هو سحب جميع قواتها المعتدية من كمبوتشيا ومراعاة قرارات الجمعية العامة للأمم المتحدة ذات الصلة بجدية .